



Der Breccaschlund

Ein Kleinod im Schwarzseegebiet / FR

Un joyau dans la région du Lac Noir /FR

*Ein Naturdenkmal
Un site protégé
d'envergure nationale*

Der Breccaschlund «ist eines unserer schönsten Alpentäler» heisst es in der Sage. Vor Zehntausenden von Jahren haben hier die Gletscher ein faszinierendes Landschaftsbild geschaffen. Moränen und Schuttkegel gliedern die Landschaft in mehrere Kammern. Auswaschungen und Einbrüche haben im Kalk kunstvolle Spuren hinterlassen und zu einem unterirdischen Abfluss des Wassers geführt. Flora und Fauna sind ausserordentlich vielfältig.

1996 ist «die Brecca», wie das Hochtal im Volksmund genannt wird, in das Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN) aufgenommen worden. Damit ist auch offiziell anerkannt, dass der Breccaschlund heute und in Zukunft besondere Aufmerksamkeit und Sorgfalt verdient.



La légende dit du Breccaschlund qu'«elle est l'une de nos plus belles vallées alpestres». Il y a plusieurs dizaines de milliers d'années, les glaciers y formaient un paysage fascinant, compartimenté par les moraines et les gravas. L'eau pénètre dans le sol, sculptant le calcaire à la surface, pour former des bassins souterrains et ressortir en aval. La flore et la faune du Breccaschlund sont d'une extraordinaire variété.



En 1996, «la Brecca», comme on l'appelle en langage populaire, a été intégrée dans l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP). Ainsi, officiellement reconnu, le Breccaschlund fait et fera l'objet d'une attention et d'un soin particuliers.

Paradieslilie
Flühblümchen
Türkenbund
Alpenrebe



Lis des Alpes
Primevère auricole
Lis martagon
Clématite des Alpes

Murmeltier
Schwarzspecht
Gemsen
Alpenapello

Marmotte
Pic noir
Chamois
Apollon



Der Mönchstritt L'empreinte du moine

In der Sage «Die Schlangenbeschwörung»* wird berichtet, dass der Reichtum, der in der Brecca erwirtschaftet wurde, die Hirten stolz gemacht habe. Deshalb seien die Schlangen in dieses «Paradies» gekommen. Bald wimmelte es überall von Schlangen. Sie sogten den Kühen die Milch aus den Eutern, frassen den Käse, bissen Tiere und Menschen zu Tode. Das Paradies verwandelte sich in eine Hölle. Ein Schlangenbeschwörer versuchte, das Tal von der Plage zu befreien, kam aber dabei dramatisch um. Erst einem Mönch gelang es, die Schlangen in den See zu treiben. Als Vermächtnis legte der Mönch geweihte Medaillen unter eine Steinplatte und drückte bei der oberen Combihütte seinen Fuss «tief in einen Stein», bis heute bekannt als der «Mönchstritt».

* Die Schlangenbeschwörung. In: German Kolly, Sagen und Märchen aus dem Senseland, Freiburg i. Üe. 1999'

Selon la légende «Die Schlangenbeschwörung» (l'invocation du serpent), les richesses du Breccaschlund faisaient la fierté des bergers. C'est pour cette raison que les serpents sont apparus dans ce paradis, grouillant bientôt de toutes parts. Ils tétaiient les vaches, dévoraient les fromages, mordaient mortellement les animaux et les gens. Le paradis devint un enfer. Un étranger, doué d'un pouvoir sur certains serpents, proposa de les éliminer mais échoua dramatiquement. C'est un moine qui délivra la région du fléau en attirant tous les serpents dans le lac. Puis, en guise de testament spirituel, il enfouit des médailles bénites sous une des dalles du chalet de Combi d'En-haut, avant d'enfoncer son pied dans la pierre. La trace ainsi gravée s'appelle aujourd'hui «l'empreinte du moine».



*Piktogramme
Pictogrammes*



Gamsen / Chamois
Oberi Rippa und/et Schopfenspitz



Murmeltiere / Marmottes
Combi - Spitzflue



Spechte / Pics
westlich 1210m und unterhalb Bremingard
à l'ouest du point 1210m
et en-dessous de Bremingard



Apollofalter / Papillons Apollon
Fluweidli – Rippa



Adler / Aigles
Spitzflue



Mönchstritt / Empreinte du moine
Combi-Kreuz / Croix Combi



Karstformen / Formes karstiques
nördl. Pkt. 1635m / au nord du point 1635m



Aussichtspunkt / Panorama
westl. Stierenberg / à l'ouest de Stierenberg



Paradieslilie / Clématite des Alpes
westl. Bremingard / à l'ouest de Bremingard



Tourismusbüro / Office du tourisme
1711 Schwarzsee
Tel. 026 412 13 13
Fax 026 412 13 39
www.schwarzsee-tourismus.ch

Wandervorschläge Suggestions de randonnées

Sesselbahn Riggisalp (1)

Riggisalp – Unterer Euschels – Stierenberg –
Rippetli – Brecca – Unteri Rippa –
Hubel Rippa – Schwarzsee
(Marschzeit / temps de marche env. 3 h)

Sesselbahn Riggisalp (2)

Riggisalp – Unterer Euschels – Stierenberg –
Rippetli – Combi – Grand Chalet –
Bremingard – Oberi Rippa – Unteri Rippa –
Hubel Rippa – Schwarzsee
(Marschzeit / temps de marche env. 5 h)

Schwarzsee Bad (3)

Unteri Rippa – Oberi Rippa – Bremingard –
Cerniets – Brecca – Unteri Rippa – Schwarzsee-Bad
(Marschzeit / temps de marche env. 2 h)

Sesselbahn Schwyberg (4)

Bergstation Schwyberg – La Platta – Bürglenberg –
La Balisa – Patraflon – Bremingard, dann wie
Route 3, puis comme itinéraire 3
(Marschzeit / temps de marche env. 5 - 6 h)

«Schon vor Hunderten von Jahren war die Bregga den Hirten ein Paradies», urteilt der Sagenschreiber. Auch heute werden die kräuterreichen Kalksteinweiden von der Alpwirtschaft sehr geschätzt. Nicht weniger als 19 Alphütten stehen im Breccaschlund. Die Weiden werden jährlich von Kühen, Rindern und Schafen bestossen.

Den Hirten ein Paradies Le paradis de l'armailli



«Depuis des centaines d'années, le Breccaschlund est le paradis des armaillis», nous dit la légende. Aujourd'hui encore, les parois calcaires alpestres riches en plantes sont très appréciées de l'économie de montagne. La région du Breccaschlund ne compte pas moins de 19 chalets d'alpage accueillant chaque année des troupeaux de vaches et de moutons.



DEUTSCHFREIBURGER
HEIMATKUNDEVEREIN

Vereinsadresse: Postfach 420, 1701 Freiburg

Gestaltung: gav

Mit Unterstützung von: / avec le soutien de:
Tourismusbüro Schwarzsee
Sesselbahn und Skilifte Schwarzsee-Kaiseregg AG
Gemeindeverband Region Sense
Pro Natura Freiburg